

آراء وافكار

من الفاظ النشوار

كتب العلامة الاب انستاس ماري الكرمي الى العلامة الكبير
احمد باشا نبور من رسالة ما يلي :

(١) اخذت اليوم الجزءين التاسع والعشر من مجلة المجمع وطالعت في التاسع
ما كتبته عن اوابد «مشكاحل» والكلمة عندي من الارمية «مشكاحن» ومعناها



المفنن في استنباط الحيل للظرف بالمعيشة او بأود المعيشة . وهي امن فاعل عندهم ومعناه استنبط واخترع وابتدع وسيلة للمعيشة . واغلب الفاظ الساسانيين مقتبسة من الارمية والفارسية والهنديّة ومشكاحن او مشكحان ارمية الوزن والصيغة

(٢) داما «السعاع» التي ذكرتها عن بيته الدهر، هي من خط الطبع والصواب «السعاع» بالسين المهملة . واحسن منها الصقاع بالصاد وقد وردت في المقامات الصربيّة من مقامات الحريري حيث قال : « وقد بذل لها من الصداق شلاقاً وعكازاً . وصفاعاً وكرازاً » . قال الشارح : الصقاع رداء المكديّ خاصّة . وقد ذكره ابو دلف العجلي في نصيحته الساسانية بالسين قال :

ترى للقمel في كل سقاع مائتي وكر

وقال الصاحب : هو بلسانهم وطاء من الواو يصارون عليه (١٥)

(٣) قوله كراز الفوائد (ص ٢٧٠ من مجلة الجمع) : تبريد الماء المشروب المزمّل بالثلج المضروب « هو عندي صحيح : لأن الذي اراه هو ان المراد بالمضروب الموضوع في الثلج وهو غير المزمّل الذي هو الملفوف بشيء فيه ثلج . فالمضرب هنا بالفرنسية كاف في العربية *frappé* وهذا غريب ولا يعني المخلوط بالثلج . وكل ما ذكرت في صدر اللفظتين المشكاح والبرادة من احسن ما جاء في هذا المعنى وادفعه بحثاً